

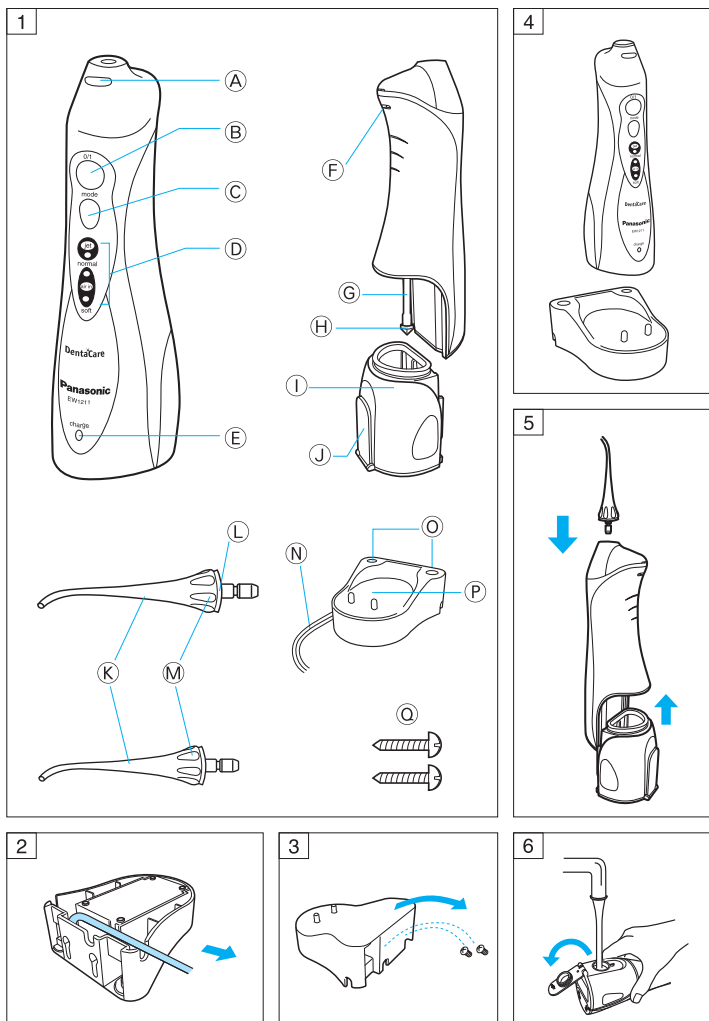
Panasonic

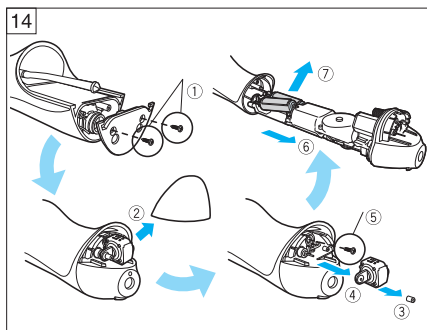
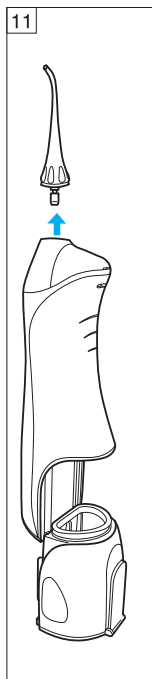
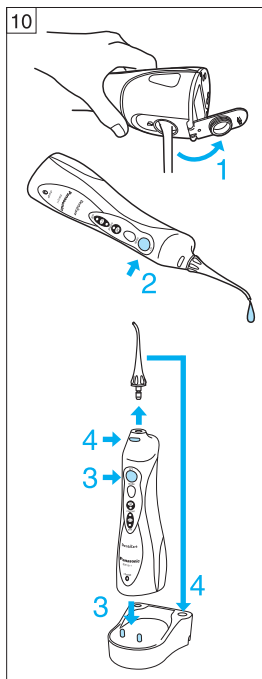
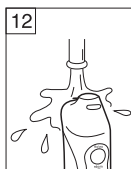
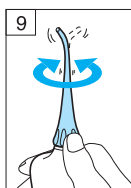
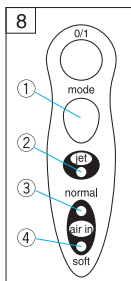
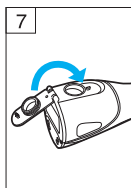
Operating Instructions (Household) Oral Irrigator

Model No. EW1211



Before operating this unit, please read these instructions completely
and save them for future use.





Szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu akumulatorowego irygatora do higieny jamy ustnej Panasonic DentaCare. Już od ponad dziesięciu lat firma Matsushita zaopatruje klientów na całym świecie w produkty do utrzymywania higieny w jamie ustnej. Produkt ten został poddany rygorystycznej kontroli jakości. Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

ELEMENTY IRYGATORA

(Rys. 1)

Urządzenie właściwe

- Ⓐ Przycisk zwalniania dyszy
- Ⓑ Włącznik (0/1)
- Ⓒ Przełącznik trybu pracy
- Ⓓ Wskaźnik trybu pracy
- Ⓔ Wskaźnik ładowania

Tył urządzenia właściwego

- Ⓕ Otwór wentylacyjny
- Ⓖ Przewód ssący
- Ⓗ Filtr
- Ⓘ Zbiornik wody
- ⓵ Pokrywa zbiornika wody

Dysza

- Ⓚ Dysza x 2
- Ⓛ Pierścień identyfikacyjny
- Ⓜ Uchwyt dyszy

Ładowarka

- Ⓝ Przewód zasilający
- Ⓞ Podstawa pod dyszę
- Ⓟ Styki ładowarki

Akcesoria

- Ⓠ 2 wkręty

CZYNNOŚCI WSTĘPNE

Montaż

Po rozpakowaniu irygatora sprawdź, czy nie brakuje żadnego elementu. W przypadku braku lub uszkodzenia któregośkolwiek elementu urządzenia zwróć się do sprzedawcy. Wewnątrz urządzenia właściwego (w zbiorniku wody i w przewodzie ssącym) może występować wilgoć. Wilgoć ta jest pozostałością po wodzie destylowanej użytej w trakcie testów i nie stanowi zagrożenia dla zdrowia.

Przewód (Rys. 2)

Umieść przewód w przewodnicy po lewej lub prawej stronie, w zależności od indywidualnych wymagań.

Montaż na ścianie (Rys. 3)

1. Wkręć dwa wkręty w ścianę. Wkręty te są przeznaczone wyłącznie do wkręcania w drewno.
2. Zawieś ładowarkę na wkrętach.
3. Podłącz przewód zasilający.

Ustawianie urządzenia na półce lub umywalce w łazience

1. Postaw ładowarkę na bezpiecznej, równej powierzchni.
2. Podłącz przewód zasilający.

OSTRZEŻENIE:

- Ładowarki nie należy stawiać w kabinie prysznicowej ani w żadnym innym miejscu, w którym byłaby ona narażona na bezpośredni kontakt z bieżącą wodą.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazda elektrycznego mokrymi rękoma.
- Ładowarka musi być podłączona do sieci elektrycznej 100–240 V, 50–60 Hz.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub nie posiadające wystarczającej wiedzy lub doświadczenia, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane o sposobie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo lub pozostają pod odpowiednią opieką. Dzieci muszą pozostawać pod opieką, tak aby dopilnować by nie bawiły się urządzeniem.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW URZĄDZENIA

Akumulatory muszą się ładować przez co najmniej 15 godzin:

- 1) przed pierwszym użyciem urządzenia,
 - 2) jeśli urządzenie nie było używane przez okres trzech miesięcy lub dłuższy,
 - 3) jeśli akumulatory rozładowały się podczas pracy.
1. Podłącz ładowarkę do gniazda elektrycznego.
 2. Wyłącz urządzenie i ustaw je w pozycji pionowej na ładowarce (Rys. 4). Zaświeci się wskaźnik ładowania.
 3. Urządzenie musi stać pionowo. Jeśli będzie przekrzywione lub nie będzie się stykać z ładowarką, ładowanie może nie przebiegać prawidłowo.
 - Urządzenie ładuje się zawsze,

gdy stoi na ładowarce.

- Wskaźnik ładowania nie zgaśnie nawet gdy akumulatory zostaną całkowicie naładowane.
- Jeśli akumulatory są całkowicie rozładowane, wskaźnik ładowania może się zaświecić dopiero po upływie kilku minut. Jest to całkowicie normalne.
- Po pełnym naładowaniu akumulatorów urządzenie może pracować przez około 15 minut.
- Czas pracy skracą się w miarę starzenia się akumulatorów.

OSTRZEŻENIE:

- Na ładowarce nie wolno kłaść żadnych metalowych przedmiotów, np. monet czy spinaczy. Mogłyby się one nagrzać do bardzo wysokiej temperatury.
- Z ładowarki nie wolno korzystać, jeśli przewód lub wtyczka uległy uszkodzeniu, a także gdy przewód nie pasuje dokładnie do gniazda elektrycznego. Przewodu zasilającego nie można wymienić. W przypadku jego uszkodzenia urządzenia nie można dłużej użytkować.
- Urządzenie należy wyłączyć przed ustawieniem go na ładowarce. W przeciwnym wypadku zacznie ono działać od razu po zdjęciu z ładowarki.
- Urządzenia nie należy ładować, jeśli w zbiorniku jest woda.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez tydzień lub dłużej, odłącz przewód zasilający od gniazda elektrycznego.

UWAGA:

- Podczas ładowania urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury. Jest to całkowicie normalne.
- Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Krótki czas pracy urządzenia po całkowitym naładowaniu oznacza konieczność wymiany akumulatorów. Należy wówczas oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Podczas pracy urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić 0–40°C.

KORZYSTANIE Z IRYGATORA**UWAGA:**

- Temperatura wody nie powinna przekraczać 40°C.
- Z urządzeniem należy się obchodzić delikatnie i chronić je przed upadkiem i silnymi uderzeniami.
- Gdy urządzenie jest puste, nie może być używane do celów innych niż wypompowanie resztek wody. Używanie urządzenia z pustym zbiornikiem wody może spowodować usterkę.

1. Zamocuj w urządzeniu dyszę i zbiornik (Rys. 5).
2. Otwórz pokrywkę zbiornika i — trzymając urządzenie poziomo — napełnij zbiornik zimną lub ciepłą wodą (Rys. 6). Temperatura wody nie może przekraczać 40°C.
 - Nie umieszczaj w zbiorniku z wodą soli, pasty do zębów, proszku ani innych środków

chemicznych.

- Korzystanie z płynu do płukania ust może spowodować uszkodzenie urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Do zbiornika nie wolno nalewać gorącej wody! Dziaśła są bardzo wrażliwe na wysoką temperaturę.

3. Zamknij pokrywkę tak, aby nie mogła się samoczynnie otworzyć (Rys. 7).
4. Za pomocą przełącznika trybu pracy wybierz sposób rozpylania wody. Wskaźnik trybu pracy pokaże poprzednio wybrany tryb. Jeśli urządzenie nie było używane przez okres dłuższy niż 30 dni lub jeśli zostało naładowane do pełna po tym, jak się całkowicie rozładowało, domyślnie uaktywniany jest tryb łagodnego strumienia wody z powietrzem. Aby wybrać inny tryb, użyj przełącznika trybu pracy. Naciśnięcie przełącznika trybu pracy spowoduje zmianę trybu z łagodnego na normalny.

Tryb pracy i jego wskaźnik (Rys. 8)

- ① Przełącznik trybu pracy
Naciśnięcie przełącznika trybu pracy powoduje zmianę rodzaju strumienia wody, co sygnalizuje odpowiedni wskaźnik trybu pracy.
- ② Tryb “strumienia”
Ten tryb służy do usuwania pozostałości jedzenia pomiędzy zębów.
- ③ Tryb “normalnego strumienia wody z powietrzem”
Ten tryb służy do usuwania pozostałości jedzenia oraz masowania dziąseł i płukania obszarów

między dżiasłami i zębami.

④ Tryb “łagodnego strumienia wody z powietrzem”

Ten tryb służy do delikatnego masowania dżiasł.

Uwaga:

Przy pierwszym użyciu urządzenia należy je włączyć, naciskając włącznik, a następnie wypróbować poszczególne tryby pracy po napełnieniu zbiornika wodą.

5. Włóż dyszę do ust.

- Pochyl się nad umywalką i ustaw urządzenie w pozycji pionowej, tak aby dysza była skierowana prosto na zęby.

6. Naciśnij włącznik.

- Przymknij usta, aby zatrzymać w nich strumień wody.
- Urządzenie rozpocznie pracę w trybie wybranym w kroku 4.
- W trakcie korzystania z urządzenia można zmienić tryb jego pracy za pomocą przełącznika trybu pracy.
- Pełny zbiornik wody wystarcza na około 35 sekund pracy urządzenia.
- Z tyłu urządzenia znajduje się otwór wentylacyjny, który ułatwia zasysanie wody przez przewód ssący. (Jeśli urządzenie zostanie zanadto przechylone, przez otwór wentylacyjny może wylać się woda — nie oznacza to usterki irygatora).

OSTRZEŻENIE:

- Urządzenia nie należy włączać przed włożeniem dyszy do ust.
- Końcówki dyszy nie należy zbyt mocno przyciskać do zębów ani dżiasł.

7. Aby dotrzeć do wszystkich miejsc w jamie ustnej, obracaj dyszę pokrętle (Rys. 9).

- Trzymaj usta lekko otwarte, aby woda mogła się z nich wydostawać.
- Systematycznie przepłukuj wszystkie zęby i miejsca między nimi.
- Urządzenie musi być zawsze używane w pozycji pionowej, tak aby dysza była zwrócona w górę. Jeśli skierujesz urządzenie w dół, woda nie będzie pobierana ze zbiornika.
- Pamiętaj, że płukanie jamy ustnej nie zastępuje mycia zębów. Zęby lub protezę zębową należy szczotkować po każdym posiłku przez przynajmniej pięć minut. Dopiero potem można użyć urządzenia.

8. Po zakończeniu płukania jamy ustnej naciśnij włącznik, aby wyłączyć urządzenie.

- Urządzenie należy wyłączyć przed wyjęciem dyszy z ust.

OSTRZEŻENIE:

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do płukania jamy ustnej. Nie wolno stosować go do płukania lub czyszczenia innych części ciała, np. uszu czy oczu.
- W początkowym okresie użytkowania irygatora może występować krwawienie dżiasł. Jeśli dżiasła są zdrowe, krwawienie powinno zaniknąć po 1–2 tygodniach. Jeśli mimo upływu tego czasu krwawienie nadal występuje, należy zwrócić się do dentysty.

PO UŻYCIU (Rys. 10)

1. Nie zdejmując dyszy, otwórz pokrywkę zbiornika i wylej wodę.
2. Włącz urządzenie na kilka sekund, aby wypompować resztę wody.
 - Zawsze należy wylewać resztę wody i opróżniać dyszę. Zapobiega to zanieczyszczeniu urządzenia i rozwojowi bakterii.
3. Wyłącz urządzenie i ustaw je na ładowarce.
 - Zaświeci się wskaźnik ładowania.
4. Naciśnij przycisk zwalniania dyszy i, przytrzymując go, odłącz dyszę od urządzenia. Następnie umieść dyszę na podstawie.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA / ZALECE- NIA DLA UŻYTKOWNIKA

OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do czyszczenia irygatora należy odłączyć przewód zasilający od gniazda elektrycznego. W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem lub innego urazu.

Czyszczenie urządzenia (Rys. 11)

Wyłącz urządzenie i odłącz od niego zbiornik wody oraz dyszę.

- Do mycia nie należy używać gorącej wody o temperaturze przekraczającej 50°C.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie wodą i/lub neutralnym środkiem czyszczącym. Korzystanie z silnych lub żrących środków czyszczących (np. octu lub środka do usuwania kamienia) może doprowadzić do

uszkodzenia urządzenia.

- Niektóre płyny do płukania ust mogą powodować pęknięcia obudowy lub zbiornika. W przypadku użycia płynu do płukania ust należy natychmiast przepłukać zbiornik i urządzenie wodą. Szczególnie dokładnie należy umyć miejsca podłączenia przewodu ssącego do urządzenia właściwego i zbiornika.

Urządzenie właściwe (Rys. 12)

Przetrzyj urządzenie właściwe ściereczką. Trudne do usunięcia plamy zmyj wodą.

- Urządzenia właściwego nie należy zanurzać na dłuższy czas w wodzie.
- Po umyciu wodą wytrzyj urządzenie do sucha.

Zbiornik wody (Rys. 13)

Umyj zbiornik w wodzie.

- Po umyciu wylej wodę ze zbiornika.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez tydzień lub dłuższy czas, wysusz zbiornik od wewnątrz i na zewnątrz.

Ładowarka

Przetrzyj ładowarkę ściereczką.

- Jeśli wymagane jest użycie detergentu, użyj łagodnego, neutralnego środka czyszczącego.
- Użycie silnie działających środków chemicznych, takich jak rozcieńczalnik, benzyna czy spirytus, może spowodować odbarwienie powierzchni obudowy. Raz na około sześć miesięcy przetrzyj suchą ściereczką końcówki wtyczki przewodu zasilającego.

OSTRZEŻENIE:

- Ładowarki nie należy myć wodą ani zanurzać jej w wodzie.
- Wtyczki przewodu zasilającego nie wolno nigdy wyciągać z gniazda elektrycznego mokrymi rękoma.
- Wskazane jest regularne czyszczenie wtyczki przewodu zasilającego. Nagromadzony brud i kurz może spowodować porażenie prądem oraz ograniczać skuteczność izolacji, przez co może dojść do pożaru.

Akumulator

Każdy akumulator z czasem traci pojemność, jeśli jest tylko częściowo ładowany i rozładowywany. Aby jak najdłużej zachować pełną pojemność fabrycznie nowych akumulatorów, naładuj je do pełna (trwa to około 15 godzin), a następnie całkowicie rozładuj podczas korzystania z irygatora. Następnie ponownie naładuj akumulatory do pełna. Powtarzaj tę procedurę ładowania i rozładowywania co 2–3 miesiące.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Urządzenie jest zasilane przez akumulatory niklowo-wodorkowe, które nadają się do recyklingu. Informacje o możliwościach utylizacji takich akumulatorów można uzyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym.

OSTRZEŻENIE:

Urządzenia nie należy demontować, z wyjątkiem sytuacji, gdy ma ono zostać poddane utylizacji. Wcześniejszy demontaż urządzenia grozi zwarcie,

pożarem lub urazami. Jeśli konieczna jest naprawa (lub wymiana akumulatorów), urządzenie należy oddać do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wymywanie akumulatorów Ni-MH przed utylizacją produktu

- Przed wyjęciem akumulatorów upewnij się, że są one całkowicie rozładowane.
- Odlącz zbiornik wody.
- Rozmontuj urządzenie właściwie w kolejności od ① do ⑦ (Rys. 14).
- Uważaj, aby nie zewrzeć ujemnych i dodatnich biegunów akumulatorów.

Utylizację urządzenia i akumulatorów należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami z zakresu ochrony środowiska naturalnego i recyklingu.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:

100–240 V prądu przemiennego,
50–60 Hz

Natężenie wejściowe: 40 mA

Akumulatory: 2,4 V prądu stałego

Ciśnienie wody:

Strumień: 590 kPa (6,0 kgf/cm²)

Strumień z powietrzem (normalny):
390 kPa (4,0 kgf/cm²)

Strumień z powietrzem (łagodny):
200 kPa (2,0 kgf/cm²)

Częstotliwość pompowania:

1400 impulsów na minutę

Czas ładowania:

Ładowanie ciągłe
(15 godzin podczas pierwszego ładowania)

Czas pracy:

ok. 35 sekund przy pełnym zbiorniku
lub (łącznie) ok. 15 minut (w trybie normalnego strumienia wody z powietrzem) przy temperaturze 20°C i po całkowitym naładowaniu akumulatorów

Pojemność zbiornika: 130 mL

Wymiary:

Urządzenie właściwe:

197 (wys.) x 59 (szer.) x 75 (głęb.) mm

Ładowarka:

40 (wys.) x 93 (szer.) x 98 (głęb.) mm

Masa:

Urządzenie właściwe: Około 305 g

(Włączając
dyszę
wodną)

Podstawka ładowarki: Około 180 g

Do użytku domowego